

## الملحق: دليل خطة التدريب على اللغة النرويجية معلومات حول الخطة النرويجية لهؤلاء الذين سيشاركون في التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات

### حول خطتك النرويجية

- يجب أن تعمل أنت و البلدية معاً لإنشاء خطة نرويجية لكونك مشاركاً في التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات. سيساهم التدريب في اكتساب مهارات لغة نرويجية جيدة ، و معرفة بالمجتمع النرويجي ، و الحصول على اتصال دائم بحياة العمل.

### الهدف من التدريب على اللغة النرويجية

- يجب على المشاركين في التدريب على اللغة النرويجية تحقيق الحد الأدنى من مستوى اللغة النرويجية. يجب على البلدية و إدارة المقاطعة توفير التدريب بحيث يصل المشارك إلى الحد الأدنى من المستوى. المستوى الأدنى لـ اللغة النرويجية الخاصة بالمشارك.

### المواعيد النهائية و نطاق التدريب

- بالنسبة للأشخاص الذين لديهم تصريح إقامة من فئة التصاريح التي تعطي الحق و الالتزام بالمشاركة في التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات فينص البند على وصول المشارك إلى الحد الأدنى من مستوى اللغة النرويجية ، أي اللغة النرويجية للمشارك. ومع ذلك ، فلا يمكن أن يستمر التدريب أكثر من ثلاث سنوات مع إضافة الإجازة المعتمدة.
- ليس لدى المشارك الذي حصل على تعليم في المرحلة الثانوية في السابق أو إذا كان قد درس و حصل على تعليم عالي ، الحق أو الواجب في التدريب لمدة تزيد عن 18 شهراً مع إضافة الإجازة المعتمدة.
- بالنسبة للمشاركين الذين لديهم واجب المشاركة في التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات ، يسري واجب التدريب حتى يصل المشارك إلى الحد الأدنى من المستوى باللغة النرويجية ( أي اللغة النرويجية للمشارك ) أو إكمال 300 ساعة من التدريب على اللغة النرويجية.
- يجب إجراء التدريب على مادة الاجتماعيات بلغة يفهمها المشارك. يجب الانتهاء من التدريب في غضون عام واحد بعد حصول المشارك على أحقية وواجبات المشاركة. هذا لا ينطبق عندما تكون المقاطعة هي الجهة المسؤولة عن التدريب على مادة الاجتماعيات.

### الغياب و الإجازات

- يمكنك التقدم بطلب إلى البلدية للحصول على إذن بـ التغيب عن التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات. ( توجد أحكام منفصلة في القانون و شروط خاصة لما يتعلق بذلك. لمزيد من المعلومات راجع موقع [imdi.no](http://imdi.no)

### التوقف عن التدريب

- يمكن للبلدية إيقاف التدريب بشكل مؤقت أو دائم لأحد المشاركين إذا كان ذلك مبرراً بشكل موضوعي في الحالة الفردية. تشمل الشروط التي قد تبرر إيقاف التدريب بالغياب الطويل ، و السلوك الذي قد يضر بقدرة المشارك أو الآخرين على إكمال التدريب أو المرض الخطير أو طویل الأمد.

### الاختبارات

- يجب على المشاركين الذين لديهم تصاريح إقامة تمنح الحق و الواجب بالمشاركة في التدريب على اللغة النرويجية و مادة الاجتماعيات إجراء الاختبارات النهائية في تلك الدراسات او التدريبات للغة النرويجية و مادة الاجتماعيات.
- الالتزام لا ينطبق على المشاركين الذين لديهم استثناءات. يمكن إعفاء المشاركين ، عند تقديم الطلب ، من الالتزام بإجراء الاختبار (الاختبارات) ، و تعالج البلديات الطلبات وفقاً للقواعد المنصوص عليها في القانون و اللوائح المشرفة.
- يجب إكمال الاختبار النهائي في مادة الاجتماعيات في غضون سنة واحدة بعد الحصول على أحقية و واجب المشاركة ( لا ينطبق هذا عندما تكون المقاطعة هي الجهة المسؤولة عن التدريب على الدراسات الاجتماعية ).
- يجب أن تضمن البلدية أن المشاركين الذين عليهم واجب إجراء الاختبارات النهائية في التدريب على مادة الاجتماعيات و اللغة النرويجية ، قادرون على إكمال الاختبارات.

## هل تريد تقديم شكوى بشأن خطتك النرويجية؟

➤ يمكنك تقديم شكوى بشأن كل من التدريب و محتوى خطتك النرويجية.

للشكوى ، يجب عليك:

- أرسل شكوى في غضون ثلاثة أسابيع من تاريخ تلقي قرار بشأن محتوى خطتك النرويجية
- تقديم الشكوى إلى الهيئة في البلدية التي اتخذت القرار بشأن خطتك النرويجية
- اكتب ما هي الشكوى
- يجب عليك التوقيع على الشكوى المقدمة

يمكن للمحامي أيضًا تقديم شكوى نيابة عنك. لكي يتصرف شخص ما كممثل عنك و يكتب شكوى بالنيابة عنك، يجب أن تمنح الشخص إذنًا كتابيًا للقيام بذلك. يجب أن يصف التوكيل الرسمي ما يمكن لمحاميك أن يفعله نيابة عنك. إذا كان لديك محام ، فلا يلزم توكيل رسمي.

## أين يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول الخطة النرويجية؟

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الخطة النرويجية في قانون الاندماج. يمكن العثور على القانون و المعلومات المتعلقة بهذا الشأن على [www.imdi.no](http://www.imdi.no) و أيضاً على مواقع الويب المخصصة بمعلومات الدراسة في النرويج.

نتمنى لك حظا سعيدا في التدريب !